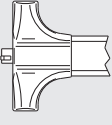
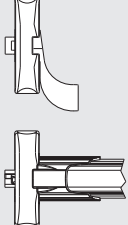


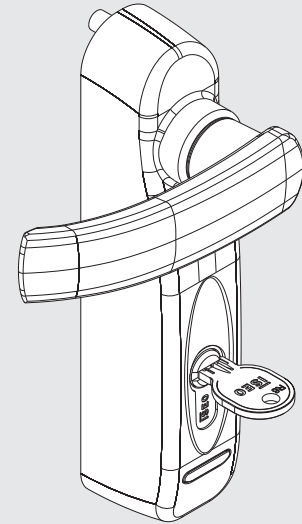
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione dei comando esterno elettrico da consegnare all'utilizzatore
Assembling and maintenance instructions of the external handle electric to be delivered to the user
 Instructions de montage et d'entretien de la bequille extérieure électrique à remettre à l'utilisateur
 An den Benutzer auszuhändigende Montage- und Wartungsanleitung der äusseren Klinke elektrisch für Notausgänge
 Instrucciones para la instalación y el mantenimiento del tirador exterior eléctrico para entregar al usuario



Per articoli 944*
 For articles 944*
 Pour les articles 944*
 Für Artikel 944*
 Para los artículos 944*



Per articoli 941*-942*
 For articles 941*-942*
 Pour les articles 941*-942*
 Für Artikel 941*-942*
 Para los artículos 941*-942*

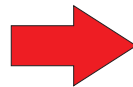


1 Scegliere la mano - Select the hand Choisir la main - Öffnungshand wählen Decidir la mano



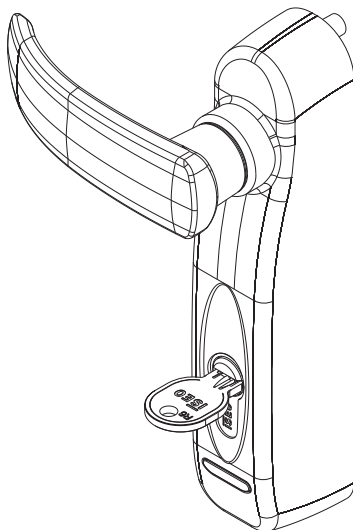
MANO SINISTRA
 LEFT HAND
 MAIN GAUCHE
 LINKE HAND
 MANO IZQUIERDA

SX



DX

MANO DESTRA
 RIGHT HAND
 MAIN DROITE
 RECHTE HAND
 MANO DERECHA



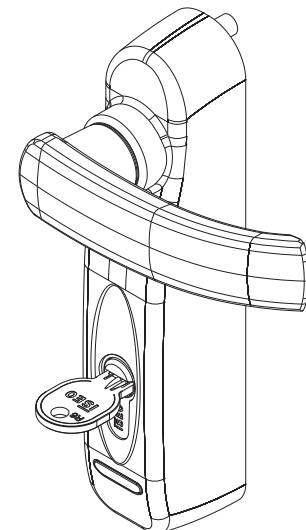
SX

IMPORTANT

Procedura completa di cambio mano
 Complete hand change procedure
 Procédure complète de changement main
 Vollständige Prozedur des Handwechsels
 Procedimiento completo de cambio de mano

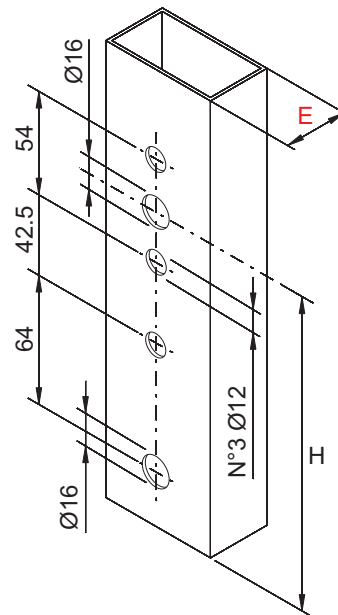
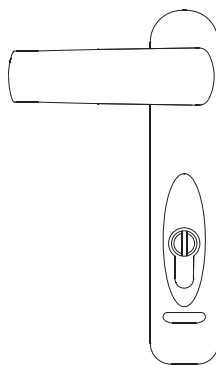
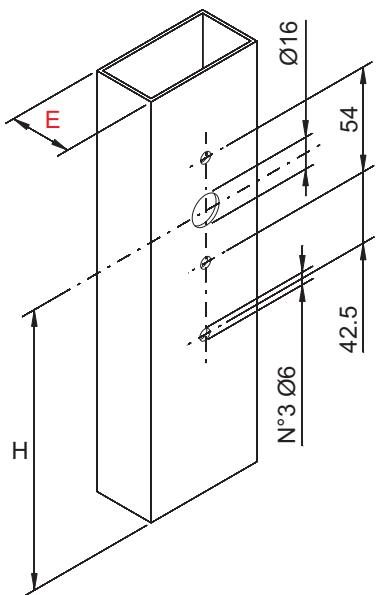


SECTION 8

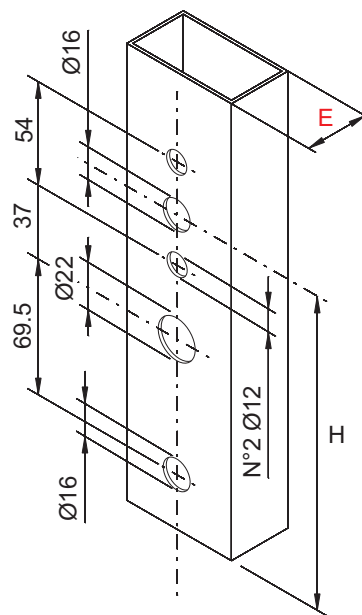
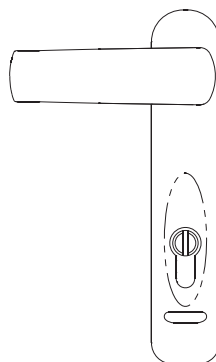
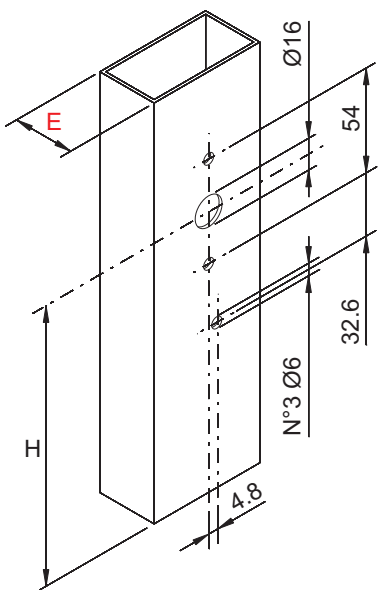
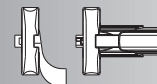


DX

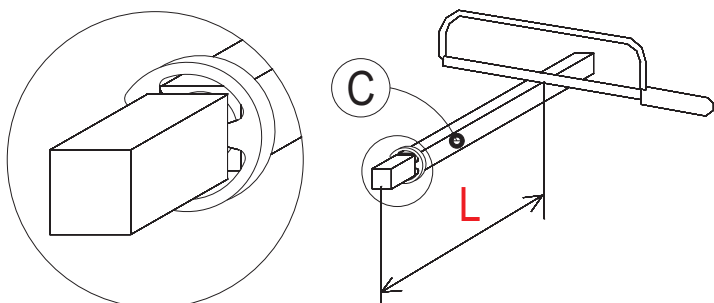
2 Forare la porta - *Perforate the door*
 Percer la porte - *Tur durchbohren*
 Taladrar la puerta



2 Forare la porta - *Perforate the door*
 Percer la porte - *Tur durchbohren*
 Taladrar la puerta



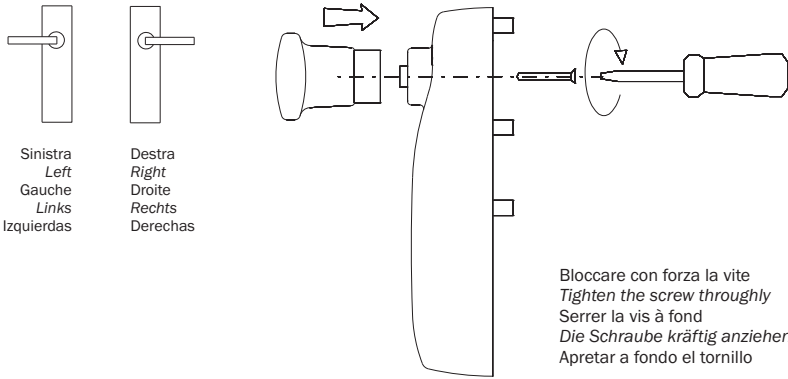
3 Adattare il quadro maniglia - *Adjust the spindle*
 Adapter le cadre de la poignée - *Klinkeinheit anpassen*
 Adaptar el cuadro del tirador



Attenzione: per il corretto funzionamento del dispositivo si raccomanda di rispettare la misura di taglio e relativa tolleranza.
 Attention: it is highly recommended to comply with the cutting sizes and relative tolerances to ensure the device continues to work properly.
 Attention: afin de garantir le fonctionnement correct du dispositif, respecter les mesures de découpage et les tolérances correspondantes.
 Achtung: für die korrekte Funktion der Vorrichtung wird empfohlen, das Schnittmaß und die entsprechende Toleranz einzuhalten.
 Cuidado: para que el dispositivo funcione correctamente se recomienda respetar la medida de corte y la relativa tolerancia.

$$L = E + 19.5^{±0.5}$$

4 Fissare la maniglia - Fix The Handle Fixer la poignée - Klinke befestigen Fijar el tirador



Sinistra
Left
Gauche
Links
Izquierdas

Destra
Right
Droite
Rechts
Derechas

Bloccare con forza la vite
Tighten the screw thoroughly
Serrer la vis à fond
Die Schraube kräftig anziehen
Apretar a fondo el tornillo

ATTENTION

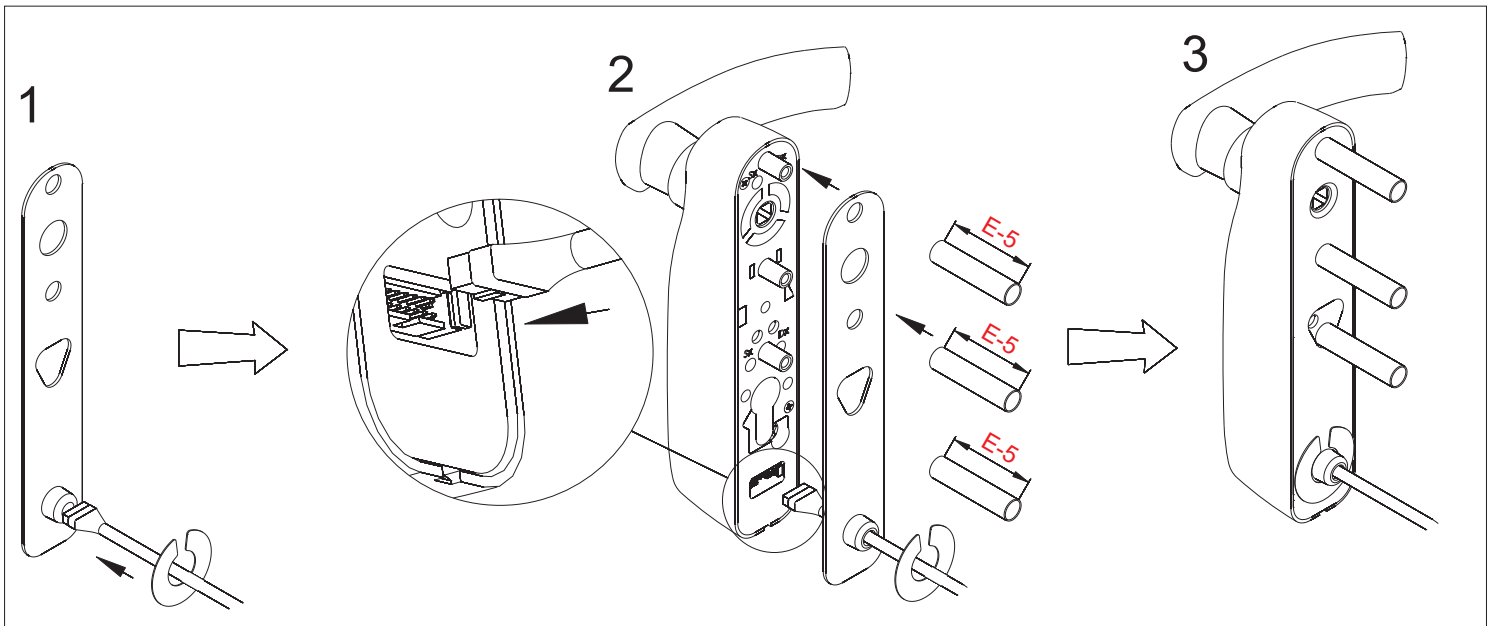
Il frizionamento sulla vite è normale. Ha funzione antisvitamento
The screw friction is normal. It has an unscrewing function.

La friction de la vis est normale. Sa fonction est anti-dévisage.

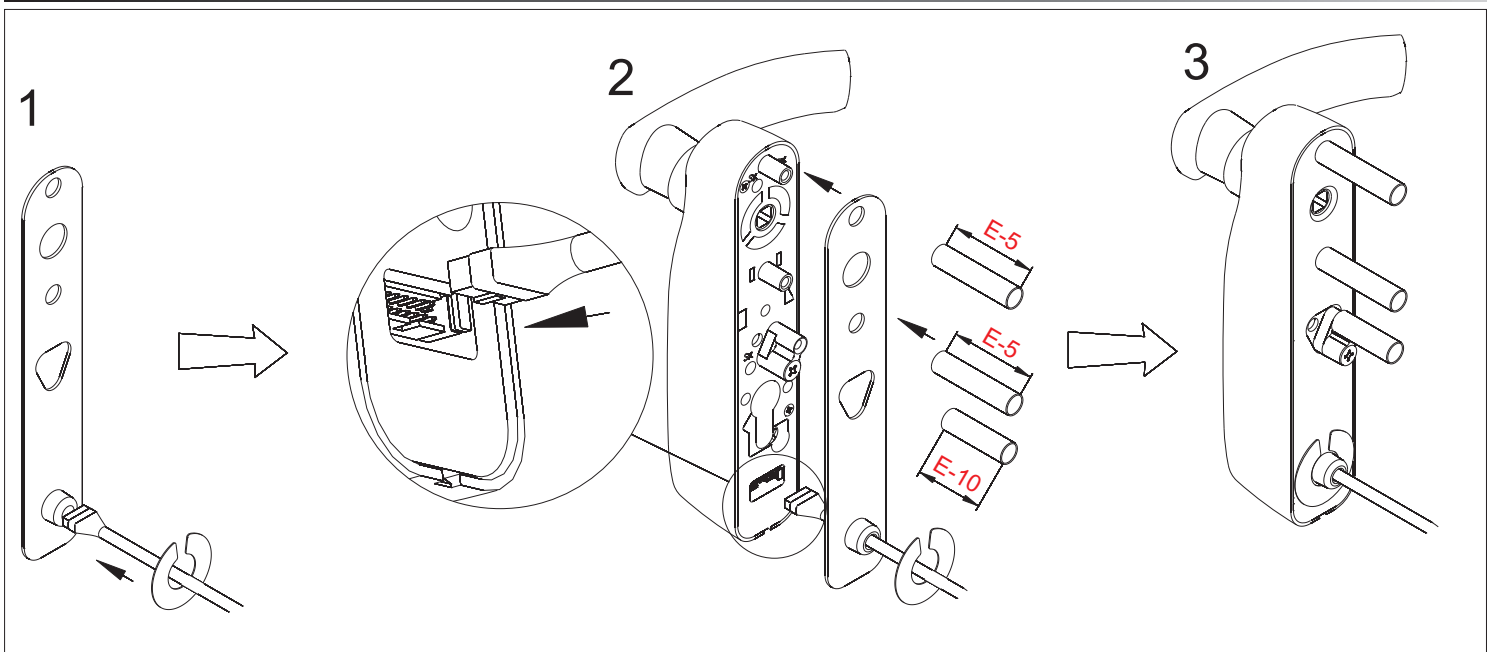
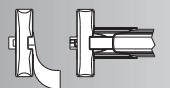
Die Reibung der Schraube ist normal. Sie hat eine Abschraubungsfunktion.

La fricción del tornillo es normal. Con función anti-desatornillamiento.

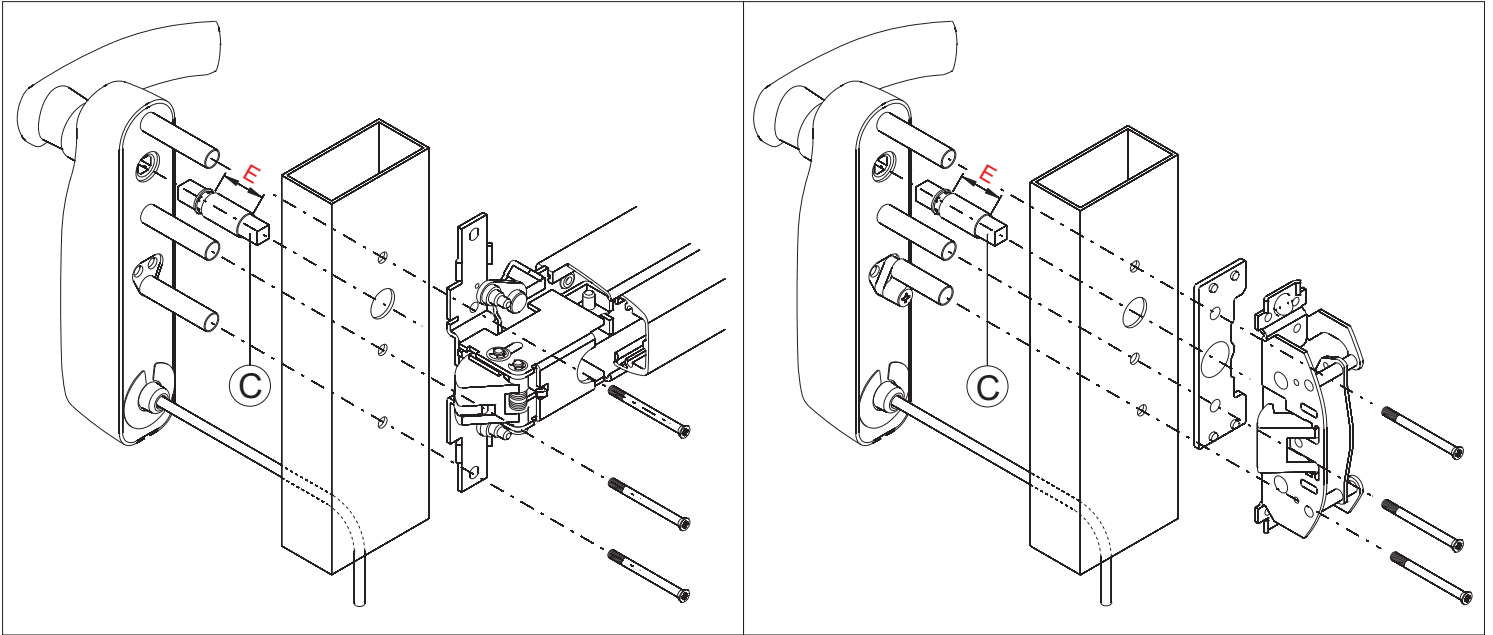
5 Guarnizione - Protezione viti - Cavetto alimentazione Gasket - Screw protection - Power supply cable Garniture - Protection vis - Câble d'alimentation Dichtung schraubenschutz - Stromkabel Guarnición - Protección tornillos - Cable de la alimentación



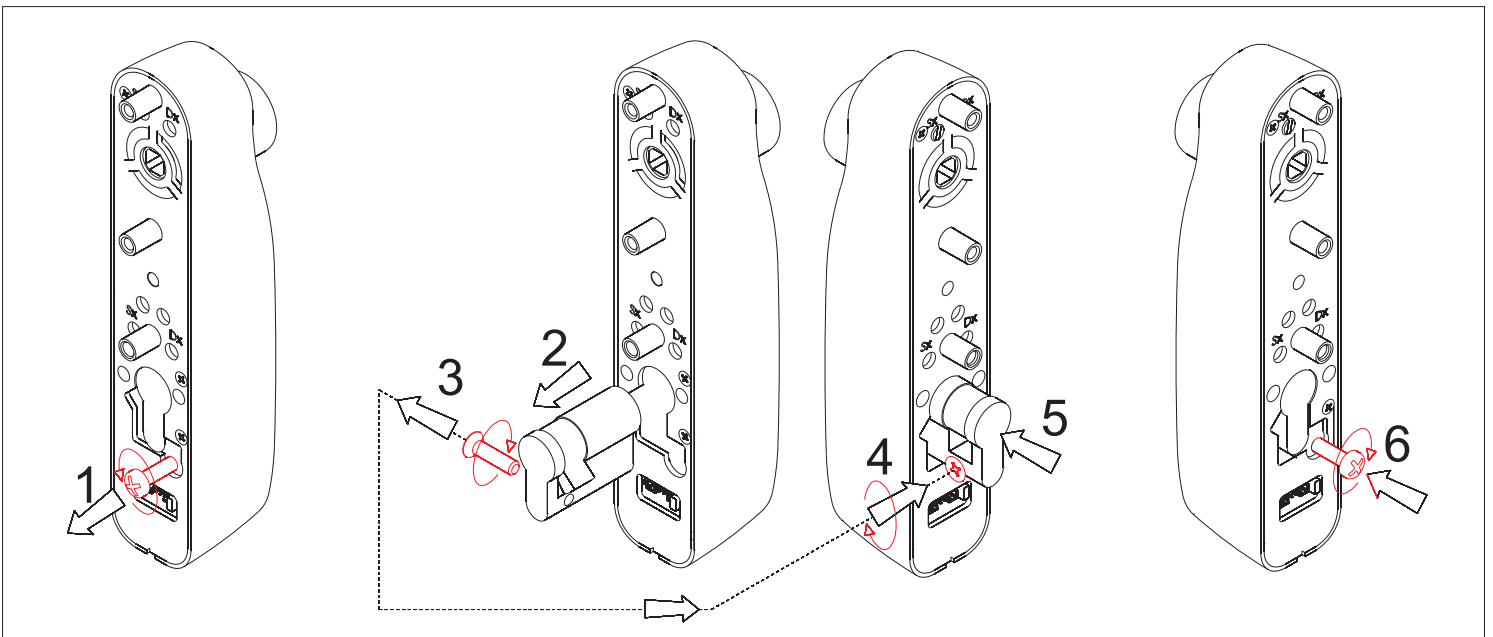
5 Guarnizione - Protezione viti - Cavetto alimentazione Gasket - Screw protection - Power supply cable Garniture - Protection vis - Câble d'alimentation Dichtung schraubenschutz - Stromkabel Guarnición - Protección tornillos - Cable de la alimentación



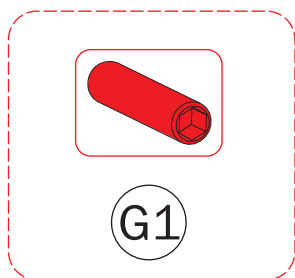
6 Fissare il comando sulla porta - *Fix the handle onto the door*
 Fixer la poignée sur la porte - *Die Klinke an die Tür befestigen*
 Fijar el tirador sobre la puerta



7 Sostituzione del cilindro - *Cylinder replacement*
 Replacement du cylindre - *Zylinderersetzung*
 Sostitución del cilindro



G1 Modalità libero accesso meccanico - *Mechanical free access mode*
 Mode de libre accès mécanique - *Mechanischer freier Zugriffsmodus*
 Función de acceso mecánico libre



Rimuovere il grano G1 dal foro SX o DX (porta con apertura sinistra o destra) per abilitare il dispositivo alla funzione di libero accesso meccanico. La rimozione di tale grano permette la rotazione completa della chiave e la possibilità di lasciare il dispositivo abilitato all'apertura.

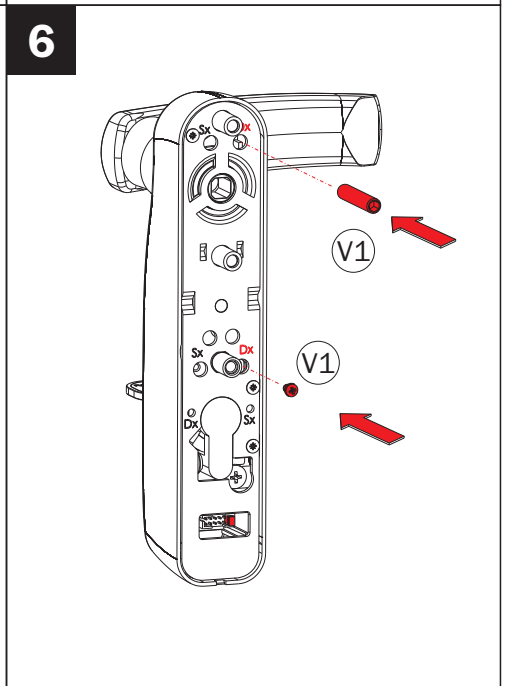
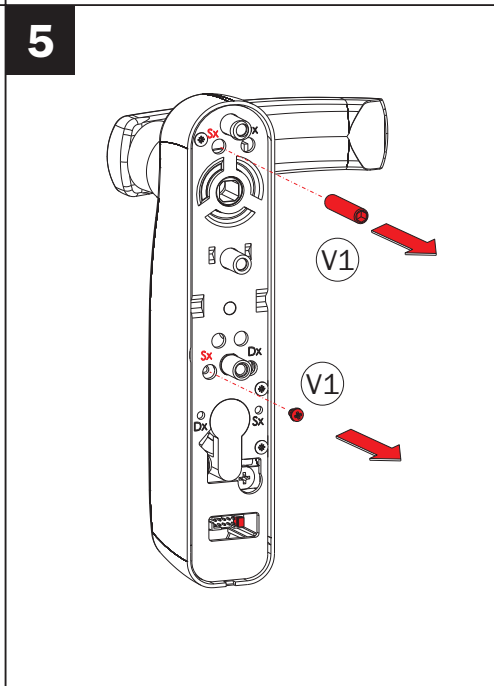
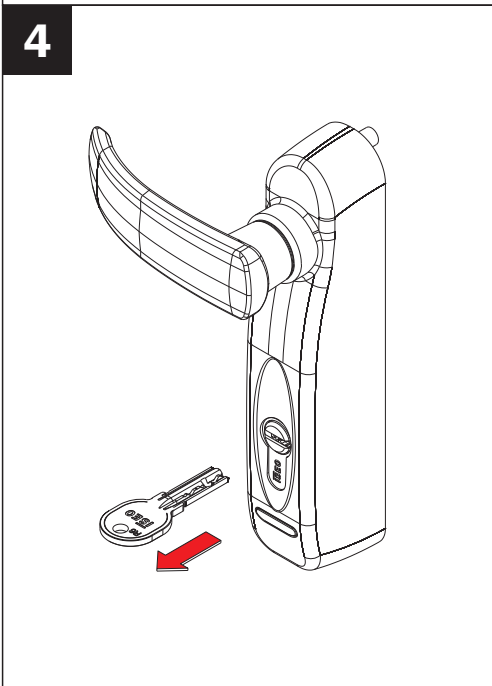
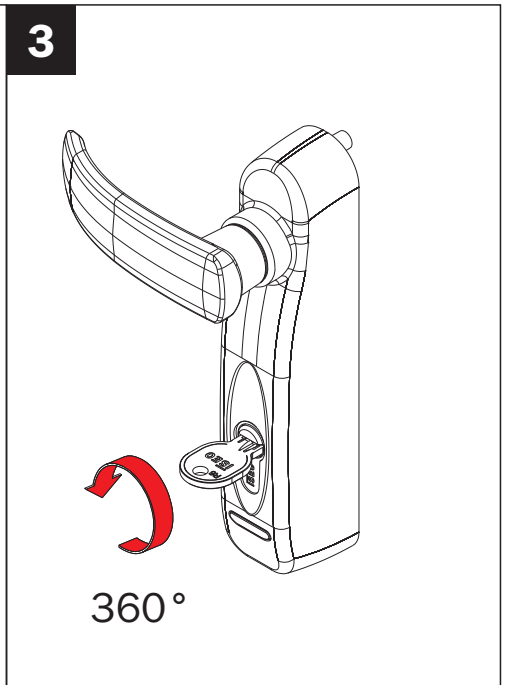
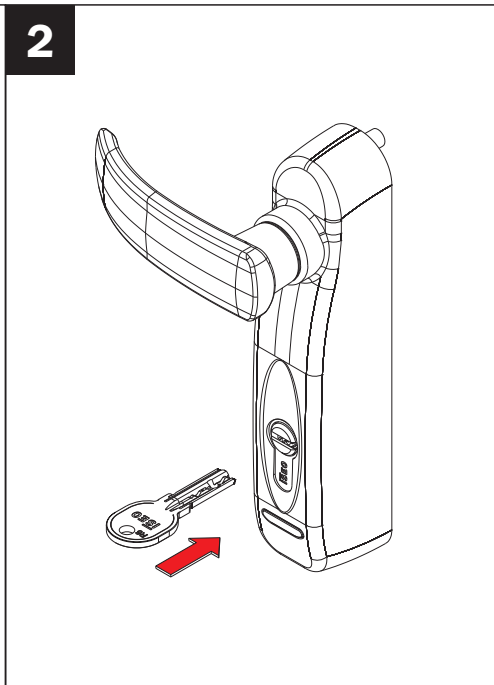
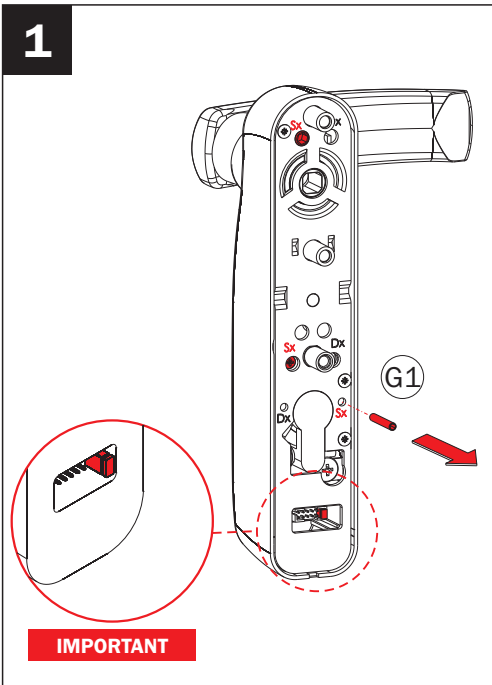
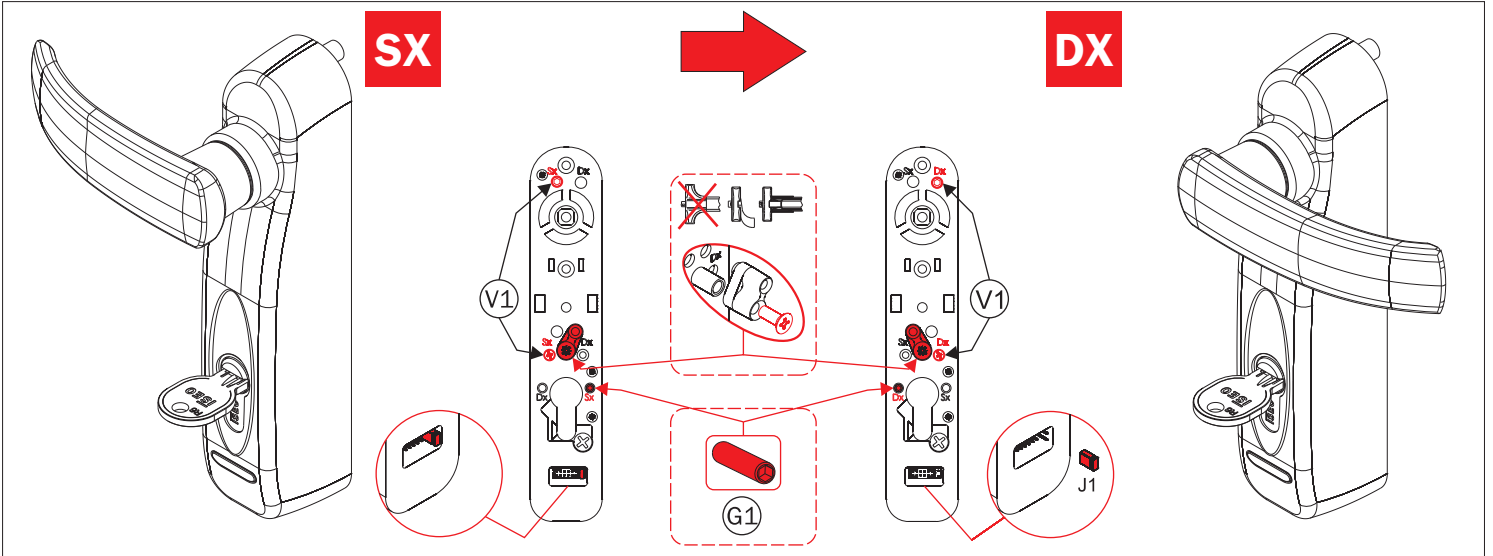
If door (left/right opening) is required to be left in free access mode for period of time. Step first just removed screw "G1" from SX. The key will now rotate 360° allowing the TRIM-TRONIC unit to be left in either disabled or enabled mode.

Enlever la vis "G1" du trou de GCHE ou DR (porte avec ouverture droite/gauche) pour activer la fonction de libre accès mécanique du dispositif. L'enlèvement de la vis permet de tourner la clé de 360° et de laisser le dispositif en mode activé pour l'ouverture.

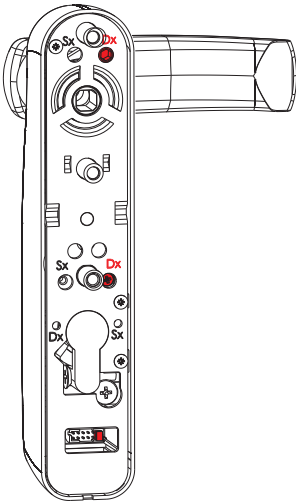
Den Stift G1 aus dem Loch RE oder LI entfernen (Tür mit Öffnung rechts oder links), um die Vorrichtung für die Funktion des freien mechanischen Zugriffs zu aktivieren. Die Entfernung des Stifts erlaubt die komplette Drehung des Schlüssels und die Möglichkeit, die Vorrichtung bei Öffnung aktiviert zu lassen.

Sacar el tornillo prisionero G1 del agujero IZ o DER (puerta con abertura izquierda o derecha) para habilitar el dispositivo a la función de acceso mecánico libre. Sacar dicho tornillo prisionero permite la rotación completa de la llave y la posibilidad de dejar el dispositivo habilitado para la apertura.

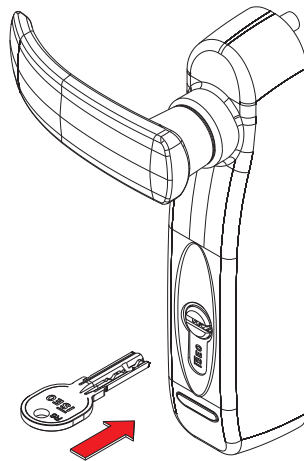
8 Procedura completa di cambio mano - *Complete hand change procedure*
 Procédure complète de changement main - *Vollständige Prozedur des Handwechsels*
 Procedimiento completo de cambio de mano



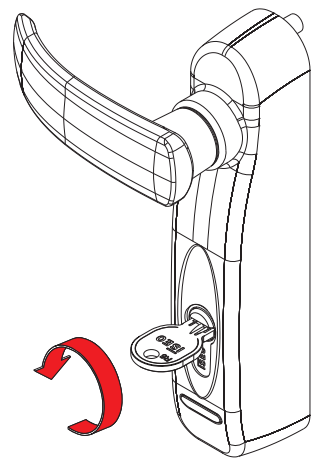
7



8

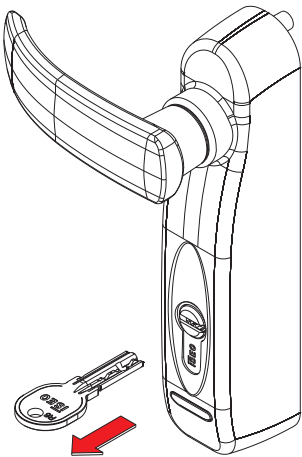


9

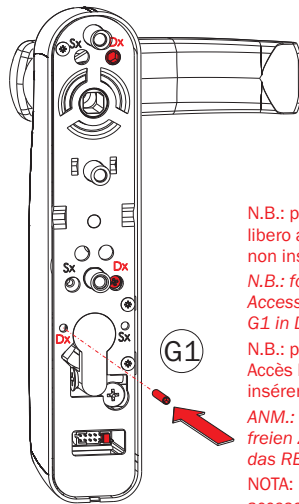


360°

10



11



N.B.: per la modalità di libero accesso meccanico non inserire G1 nel foro DX

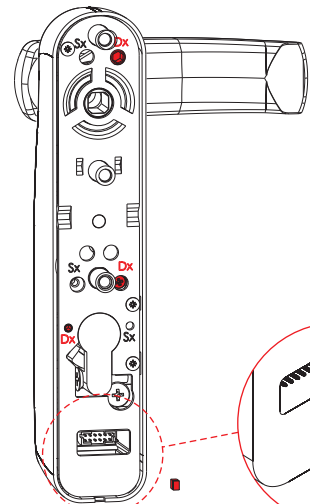
N.B.: for Mechanical Free Access mode, don't insert G1 in DX

N.B.: pour le mode Libre Accès Mécanique, ne pas insérer G1 dans le trou DR

ANM.: für Mechanischen freien Zugriffsmodus, G1 in das RE-Loch nicht eingeben

NOTA: por al función de acceso mecánico libre no insertar G1 en agujero DER

12

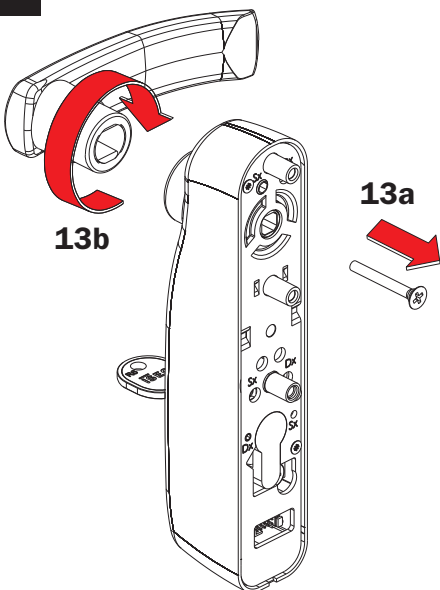


J1

J1

IMPORTANT

13



14

